

MAN WITH THE MOVIE CAMERA

Dziga Vertov

**ЧЕЛОВЕК
КИНО-АППАРАТОМ**
ЗАПИСЬ НА ПЛЕНКЕ
В 6-И РОЛИКАХ.
ПРОИЗВОДСТВО ВУФКУ
1929 ГОДА.
(ОТРЫВОК ИЗ ДНЕВНИКА
КИНО-ОПЕРАТОРА)

Man with a Movie Camera

**ВНИМАНИЮ
ЗРИТЕЛЕЙ:
НАСТОЯЩИЙ ФИЛЬМ
ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ
О П Ы Т
КИНО-ПЕРЕДАЧИ
ВИДИМЫХ ЯВЛЕНИЙ.**

Attention viewers:

**БЕЗ ПОМОЩИ
НАДПИСЕЙ
(ФИЛЬМ БЕЗ НАДПИСЕЙ)**

Without the help of Intertitles

**БЕЗ ПОМОЩИ
СЦЕНАРИЯ
(ФИЛЬМ БЕЗ СЦЕНАРИЯ)**

Without the help of a story

**БЕЗ ПОМОЩИ
ТЕАТРА
(ФИЛЬМ БЕЗ ДЕКОРАЦИЙ,
АКТЕРОВ И Т. Д.)**

Without the help of theatre

**ЭТА ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ
РАБОТА НАПРАВЛЕНА
К СОЗДАНИЮ ПОДЛИННО
МЕЖДУНАРОДНОГО
АБСОЛЮТНОГО ЯЗЫКА
КИНО НА ОСНОВЕ ЕГО
ПОЛНОГО ОТДЕЛЕНИЯ
ОТ ЯЗЫКА ТЕАТРА
И ЛИТЕРАТУРЫ.**

This experimental work aims at creating
a truly international language

**АВТОР-РУКОВОДИТЕЛЬ
ЭКСПЕРИМЕНТА
ДЗИГА ВЕРТОВ**

Author-supervisor experimenter
Dziga Vertov

MANIFESTO'S IN FILM EN THEATER

Dziga Vertov

Man with the Movie Camera:

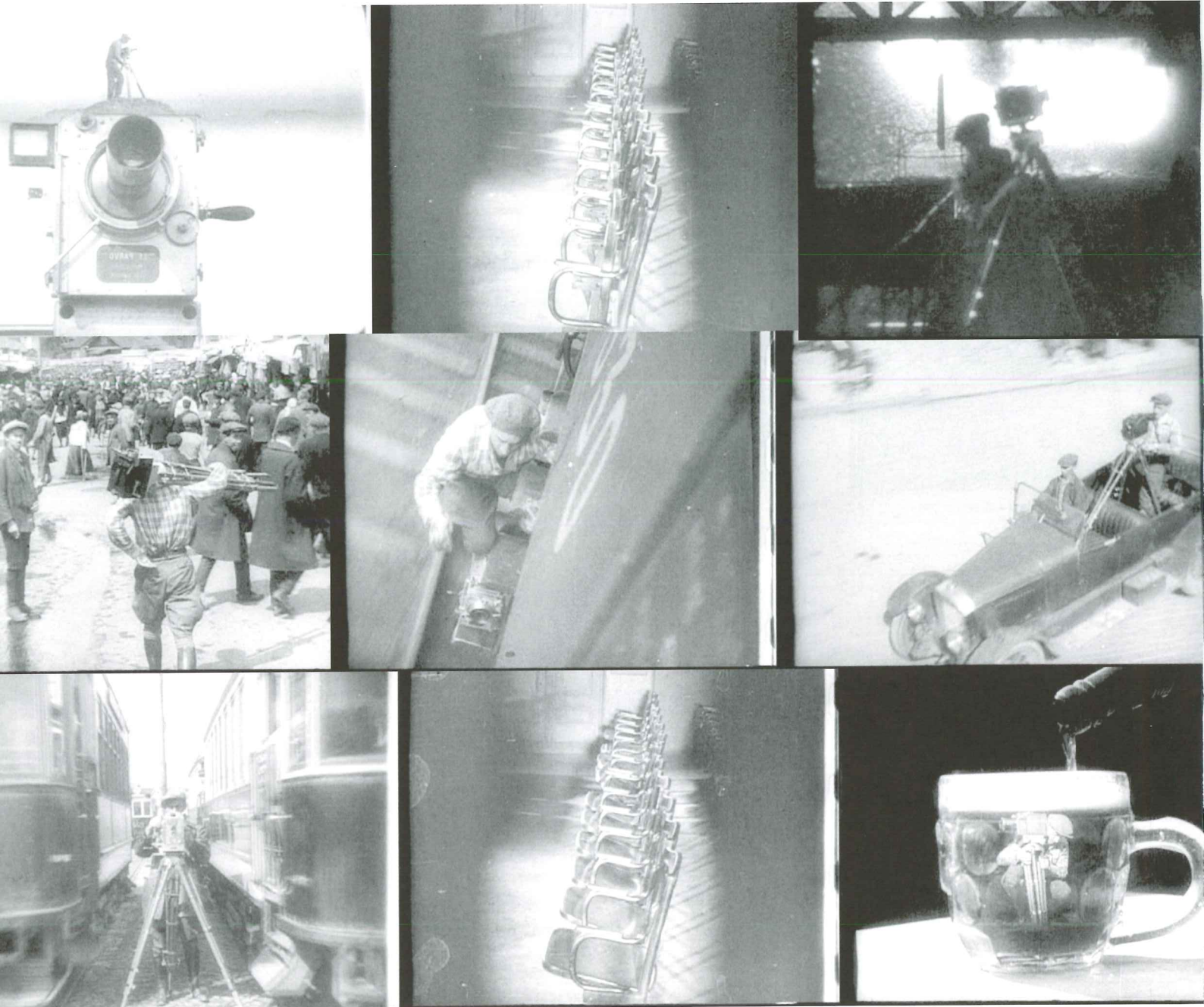
A record in celluloid on 6 reels.

(An excerpt from the diary of a cameraman.)

This film presents an experiment in the cinematic communication of visible events.

Without the aid of intertitles.

(A film without intertitles.)



MANIFESTO'S IN FILM EN THEATER

Without the aid of a scenario.

(A film without a scenario.)

Without the aid of theater.

(A film without sets, actors, etc.)

This experimental work aims at creating a truly international absolute language of cinema based on its total separation from the language of theater and literature.

Author-supervisor of the experiment **Dziga Vertov**, Chief cameraman **Mikhail Kaufman**, Assistant editor **Elizaveta Svilova**

